

# DEDICATORIA

*A mis papás ...*

*Elizabeth y Bernardo*

אלישבע בת יועץ

דוב בן יוחנן

*BENDITA SEA SU MEMORIA*

# ÍNDICE

Dedicatoria	pag. 1
Índice	2
Introducción	3
Israel Pasado, Presente y Futuro	8
De Israel a Separad y de Separad a Costa Rica	20
Huellas indelebles del Judaísmo Sefardí en Costa Rica	45
Apellidos judíos sefardíes de Costa Rica	75
Lista de apellidos en orden alfabético	80
Conclusión	109
Bibliografía	113

Fotografía de la portada:

Templo de la Parroquia de la Inmaculada Concepción,  
Heredia, Costa Rica.

Dr. Conrado R. Umaña Rojas

# LAS RAÍCES JUDÍO-SEFARDITAS DEL PUEBLO DE COSTA RICA

*Tu compromiso con la Herencia, en el pasado  
te proyecta hacia tu Obediencia, en el presente,  
y ambos te lanzan hacia la Gloria de tu porvenir...  
¡Ese es el secreto triarmónico de tu Identidad Judía!*

(Dr. Conrado R. Umaña)

## INTRODUCCIÓN

El relato de la Creación, en el rollo de Bereshit (Heb.: En el Principio, es decir, Génesis: Primer rollo de la Torah), describe el escenario físico e histórico que precedió al establecimiento de la Berit (Heb.: Pacto, Alianza) entre D'os<sup>1</sup>, el Pueblo de Israel y la Humanidad.

---

<sup>1</sup> D'os: El término apostrofado, según la tradición literaria judía, denota referencia exclusiva al Eterno, D'os de Avraham, de Yitzjak y de Yaakov, a Quien también se Le llama Adonái (el Señor-D'os), Hashem (el del Nombre Inefable), Hashamaim (el que hizo los Cielos), Hamakom (el que habita en la Alta Mansión) y Hakadosh-Baruj-Hu (el Santo-Bendito-Sea).

En la implementación histórica de ese Pacto, el Eterno se manifestó como interlocutor personal que, voluntariamente, tomó la iniciativa de entrar en relación con el ser humano que Él creó.

Empezó con Avraham Avinu (Heb.: Abraham nuestro Padre) y los otros Patriarcas<sup>2</sup> hace aproximadamente 4000 años, cinco siglos más tarde continuó con Mosheh Rabeinu (Heb.: Mosheh nuestro Maestro), luego con David Hamélej (Heb.: David el Rey) y su Casa hace más o menos 3000 años, prosiguió con los Neviim (Heb.: Videntes, Profetas) y muchos otros Madrijim (Heb.: Guías, líderes) que atendieron las disposiciones de Hashem, exhortaron a Israel para que, de nuevo, volviese su rostro hacia Adonái y accediese a ser conducido por la Senda que el Eterno le trazó en la Torah.

Dentro de ese contexto histórico, la Zehut (Heb.: Identidad) es indispensable, pues ésta es esencial para el desarrollo pleno de los hijos de Israel.

---

<sup>2</sup> Entiéndase por Protopatriarcas: Los Padres de la Humanidad, y por Patriarcas: Los Padres de Israel: Avraham, Yitzjak y Yaakov.

La Identidad descansa sobre tres pilares:

1. La Najalah (Heb.: Herencia), que tiene sus raíces en el pasado físico e histórico de Israel y de su Emunah (Heb.: Fe)
2. La Zaietanut (Heb.: Obediencia), relacionada con la Observancia del Judaísmo que mana del corazón de D'os
3. La Kavod (Heb.: Peso de la pureza, Occ.: Gloria), en concordancia con el esplendor de la culminación del Plan del Eterno para Su Pueblo

La Herencia puede definirse como:

*Todo el patrimonio material, histórico, cultural y espiritual, legado a las generaciones venideras... Sobreentendiendo, además, la razón de la Esencia Espiritual (transformada en firme convicción, en vivencia, enseñanza y testimonio congruente) que dio origen a ese Legado.*

La Esencia Espiritual de ese Legado o Herencia (primordio de nuestra Identidad: Motor de nuestra Alianza Dinámica) se halla expresada en Dt 6: 4-9:

*Escucha/obedece, oh Israel:*

*El Eterno es nuestro D'os, el Eterno es Uno...*

*Amarás al Eterno, tu D'os, con todo tu corazón,*

*con toda tu alma y con todas tus fuerzas...*

*Estas palabras que Yo te mando hoy,*

*estarán sobre tu corazón,*

*las impartirás a tus hijos y hablarás*

*de ellas estando en tu casa,*

*andando por el camino,*

*al acostarte y cuando te levantes...*

*Las atarás, como señal, en tu brazo,*

*estarán, como frontales, entre tus ojos y*

*las escribirás en los postes de tu casa y en tus portones.*

Se pone de manifiesto así cómo la Esencia Espiritual declarada en Dt 6: 4-9 es la base del patrimonio que constituye la Herencia Judía.

Esta Herencia, que precede a la Obediencia y a la Gloria, forma parte de la Identidad Judía.

Desde la perspectiva anterior, es prácticamente imposible referirse, en este tratado, a la totalidad que conforma el Patrimonio de la Herencia Judía. Eso sería una vana e irrespetuosa pretensión.

Conciente de lo dicho, y sin querer dejar el asunto totalmente de lado, daré una minúscula y, mejor dicho, esquemática ojeada, primeramente, a una reseña de lo que ha sido el devenir del Pueblo Judío a través de los milenios, y, en segundo término, al Panorama Histórico que explica la muy notoria Influencia Judío-sefardí en el Ser Costarricense.

## ISRAEL PASADO, PRESENTE Y FUTURO

### ISRAEL PASADO

Tradicionalmente se considera a los tres hijos del Protopatriarca Nóaj (Heb.: Noé: Descanso, reposo) las semillas que dieron origen a las tres grandes familias que conforman a la Humanidad: Jam (Heb.: Cam: Calor), el “*Cuerpo de la Humanidad*”, Shem (Heb.: Sem: Renombre, fama), el “*Espíritu de la Humanidad*” (Gn 9: 26), y Yafet (Heb.: Jafet: Belleza), el “*Alma de la Humanidad*” (Gn 9: 27).

De Shem provino Éver (Heb.: La otra orilla del mar, la otra ribera del Yardén), quien fue padre de los hebreos y ancestro del Patriarca Avraham (Gn 11: 17-26), nacido en el año hebreo de 1948, de él descendieron los israelitas (Gn 49: 1-28), que vivieron en Mitzraim (Egipto, Ex 1: 1-5, Lv 1: 1-2), en Bavel (Babilonia, Esd 1: 2-3), fueron dispersados por las naciones y finalmente hechos retornar a su Tierra Ancestral, en el año convencional de 1948.



El panorama también se puede esquematizar en periodos de cinco siglos, como se muestra a continuación:

Hace 4500 años <sup>3</sup>	Aparición de la Escritura Paleohebrea <sup>4</sup>
4000 años	Avraham <sup>5</sup>
3500 años <sup>6</sup>	Mosheh y el Mishkán <sup>7</sup>
3000 años	Shlomoh <sup>8</sup> y el I Beit Hamikdash <sup>9</sup>
2500 años	Retorno de Babilonia y el II Beit Hamikdash
2000 años	Yeshúah Hamashíaj
1500 años	Sistema Grecorromano en la Iglesia
1000 años	Edad Media y Cruzadas
500 años	Renacimiento, expulsión de los judíos de Sefarad y descubrimiento de América

<sup>3</sup> Inicio de la Edad de Bronce (2500 A.E.C.).

<sup>4</sup> Forma más antigua de la Escritura Hebrea.

<sup>5</sup> De Adam a Nóaj: 10 generaciones, de Nóaj a Avraham: 10, de Avraham a David Hamélej (Heb.: El Rey): 14, de David Hamélej a la Galut: 14 y de la Galut al inicio de la Era Común: 14.

<sup>6</sup> Fin de la Edad de Bronce (1500 A.E.C.).

<sup>7</sup> Heb.: Tienda del Encuentro, Santuario.

<sup>8</sup> Heb.: El Rey Salomón, hijo de David Hamélej.

<sup>9</sup> Heb.: Templo, Santuario.

Tan brevísima pincelada histórica ha omitido infinidad de importantísimos detalles, sin embargo, nadie comprometido con la Historia y con la Memoria del Pueblo Judío, podría pasar por alto la presencia tenebrosa y maligna del Antijudaísmo: Antítesis del Pueblo de Israel en el transcurso de las centurias.

## Gracias por visitar este Libro Electrónico

Puedes leer la versión completa de este libro electrónico en diferentes formatos:

- HTML(Gratis / Disponible a todos los usuarios)
- PDF / TXT(Disponible a miembros V.I.P. Los miembros con una membresía básica pueden acceder hasta 5 libros electrónicos en formato PDF/TXT durante el mes.)
- Epub y Mobipocket (Exclusivos para miembros V.I.P.)

Para descargar este libro completo, tan solo seleccione el formato deseado, abajo:

